baby-slide

www.big.de

Artikel-Nr. 80 005 6704

3-7

D: Gebrauchs- und Wartungsanleitung
GB: Instruction and maintenance
F: Instructions de service et d'entretien
I: Istruzioni per l'uso e per la manutenzione
NL: Handleiding voor gebruik en onderhoud
E: Instrucciones de uso y mantenimiento
P: Instruções de utilização e manutenção
DK: Brugs- og vedligeholdelsesvejledning
S: Bruks- och Serviceanvisning
FIN: Käyttö- ja huolto-ohje
N: Bruks- og vedlikeholdsveiledning
H: Használati és karbantartási útmutató
CZ: Návod k použití a údržbě
PL: Instrukcja obsługi i konserwacji
GR: Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
RUS: Руководство по эксплуатации и уходу
TR: Kullanım ve bakım talimatı
SI: Napotki za uporabo in vzdrževanje
HRV: Uputa za uporabu i održavanje
SK: Návod na použitie a údržbu
BG: Инструкция за употреба и поддръжка
RO: Instrucţiuni de folosire şi întreţinere
UA: Керівництво з використання та догляду

D: Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen Sturzgefahr!
GB: Not suitable for children under 3: risk of falling.
F: Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans à cause du risque de chute !
I: Non adatto a bambini d'età inferiore ai 3 anni per il pericolo di caduta!
NL: Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar wegens valgevaar!
E: ¡No apropiado para niños menores de 3 años por riesgo de caída!
P: Não adequado para crianças com idade inferior a 3 anos devido a perigo de queda!
DK: Ikke egnet til børn under 3 år pga. Nedstyrtningsfare!
S: Ej lämpad för barn under 3 år på grund av risken att falla!
FIN: Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille putoamisvaaran vuoksi!
N: Ikke egnet for barn under 3 år på grunn av fare for styrt!
H: Leesés veszélye miatt 3 év alatti gyermekek számára nem alkalmas!
CZ: Nevhodné pro děti do 3 let z důvodu nebezpečí pádu.
PL: Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3 lat z powodu niebezpieczeństwa upadku!
GR: Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών λόγω κινδύνου πτώσης!
RUS: Не предназначено для детей младше 3-х лет из-за опасности падения!
TR: Düşme tehlikesi sebebiyle 3 yaş altı çocuklar için uygun değildir!
SI: Zaradi nevarnosti padca ni primerno za otroke mlajše od 3 let.
HRV: Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine zbog opasnosti od padanja!
SK: Nevhodne pre deti do 3 rokov z dôvodu rizika nebezpečenstva pádu!
BG: Не е годно за деца под 3 години поради опасност от падане!
RO: Nepotrivit pentru copii sub 3 ani datorită pericolului de căderе!
UA: Не призначене для дітей молодше 3-х років через небезпеку падіння!

D: **ACHTUNG!** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB: **WARNING!** Only to be used under the direct supervision of an adult.
F: **ATTENTION !** Utilisation uniquement sous surveillance directe et immédiate d'un adulte.
I: **AVVERTENZA!** Da usare solo sotto la diretta sorveglianza di adulti.
NL: **WAARSCHUWING!** Gebruik onder direct toezicht van volwassenen.
E: **¡ADVERTENCIA!** Usar bajo la supervisión de un adulto.
P: **ATENÇÃO!** Utilizar sob a vigilância directa de um adulto.
DK: **ADVARSEL!** Brug kun under umiddelbart opsyn af voksne.
S: **VARNING!** Användning under direkt uppsikt av vuxna.
FIN: **VAROITUS!** Käyttö aikuisten välittömässä valvonnassa.
N: **ADVARSEL!** Må kun brukes under umiddelbart tilsyn av voksne.
H: **FIGYELMEZTETES!** Használat felnőtt közvetlen felügyelete mellett.
CZ: **UPOZORNĚNÍ!** Používat pod přímým dohledem dospělé osoby.
PL: **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem dorosłych.
GR: **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρήση υπό την άμεση επίβλεψη του ενήλικα.
RUS: **ВНИМАНИЕ!** Пользование только под непосредственным присмотром взрослых.
TR: **UYARI!** Doğrudan yetişkinlerin gözetiminde kullanılır.
SI: **OPOZORILO!** Uporaba mora biti pod strogim nadzorom odraslih.
HRV: **UPOZORENJE!** Korištenje samo uz neposredni nadzor odraslih.
SK: **UPOZORNENIE!** Používanie pod priamym dozorom dospelých.
BG: **ВНИМАНИЕ!** Да се използва само под непосредствен надзор на възрастно лице.
RO: **AVERTISMENT!** Folosirea sub supravegherea nemijlocită a adulţilor.
UA: **УВАГА!** Користування лише під безпосереднім наглядом дорослих.

D: Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen.
GB: Assembly and disassembly by adults only.
F: Montage et démontage à n'effectuer que par des adultes.
I: Sia il montaggio che lo smontaggio deve essere eseguito da persone adulte.
NL: De montage en demontage moet door volwassenen gebeuren.
E: El montaje y desmontaje debe ser realizado por un adulto.
P: A montagem e desmontagem só podem ser executada por pessoas adultas.
DK: Opbygning og adskillelse skal gennemføres af voksne.
S: Montering och demontering måste utföras av vuxna.
FIN: Kokoaminen ja purkaminen tulee antaa aikuisen henkilön tehtäväksi.
N: Montasje og demontasje må kun foretas av voksne.
H: Az eszköz fel- és leszerelését felnőtt végezze.
CZ: Montáž a demontáž musí být provedeny dospělou osobou.
PL: Montaż jak i demontaż musi być przeprowadzony przez dorosłych.
GR: Το μοντάρισμα και το ξεμοντάρισμα πρέπει να γίνεται από ηλικιωμένους.
RUS: Сборка и разборка должна осуществляться только взрослыми.
TR: Takma ve sökme işlemi yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
SI: Igračo naj sestavijo in razstavijo odrasli.
HRV: Radove sastavljanja i rastavljanja treba ju provesti odrasle osobe.
SK: Montáž a demontáž musia vykonávať dospelé osoby.
BG: Монтажът и демонтажът трябва да се извърши от възрастни лица.
RO: Montarea şi demontarea trebuie efectuată de adulţi.
UA: Монтаж та демонтаж дозволяється виконувати лише дорослим.

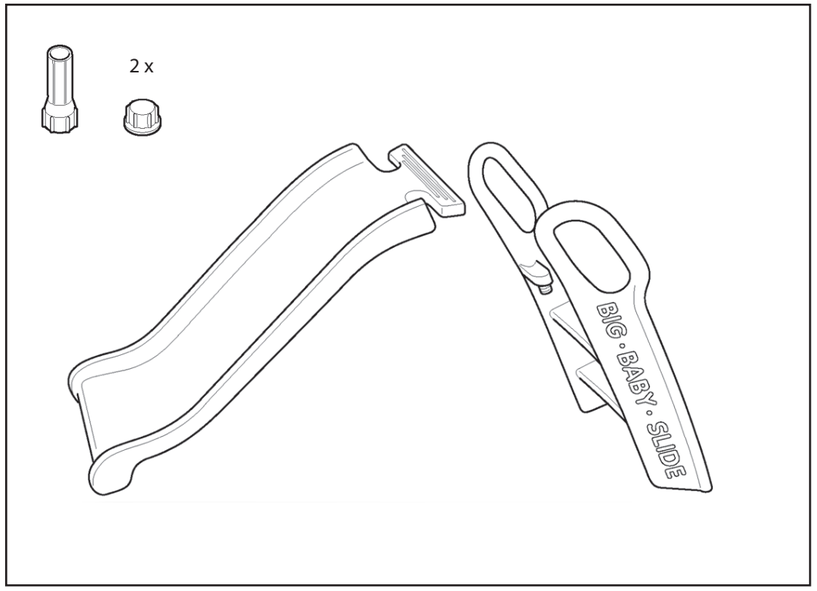
D: Befestigungselemente von Zeit zu Zeit mit Spezialschlüssel nachziehen! Wir empfehlen, die Rutsche auf einer ebenen Fläche und mind. 2 Meter von anderen Aufbauten entfernt, aufzustellen. Rutschen nicht über harten Oberflächen installieren!
GB: From time to time tighten nuts with tool! We recommend that the slide is positioned on an even surface at least 2 metres away from other structures. Do not position the slide above hard surfaces!
F: Vérifier de temps en temps resserrer les éléments montés avec la clé special! Nous recommandons d'installer le toboggan sur une surface plane à 2 mètres au moins de tout obstacle. Ne pas installer les toboggans au-dessus de surfaces dures!
I: Di tempo in tempo ristringere gli elementi di fermaggio con la chiave speciale! Si consiglia di posizionare lo scivolo su una superficie piana e ad una distanza di almeno 2 metri da altre costruzioni. Non installare lo scivolo su superfici dure!
NL: Van tijd tot tijd controleren en de bevestigingselementen eventueel aanhalen met de speciale sleutel! Wij adviseren om de glijbaan op een effen ondergrond en minstens 2 meter van andere constructies verwijderd, op te stellen.Glijbanen niet boven harde oppervlakken installeren!
E: ¡Volver a apretar los elementos de fijación de vez en cuando, utilizando una llave especial! Recomendamos colocar el tobogán sobre una superficie llana y con una distancia mínima de 2 metros de otros objetos. ¡No instalar los toboganes en superficies duras!
P: Com a chave especial, reapertar regularmente os elementos de fixação! Recomendamos a instalação do escorrega sobre uma superfície plana e, no mínimo, a 2 metros de outras construções. Não instalar escorregas sobre superfícies duras!
DK: Spænd fra tid til anden fastgørelseselementerne efter med specialnøglen! Vi anbefaler, at opstille rutschestativet på en plan flade og min. 2 meter fra andre opbygninger. Placer ikke rutschestativet over hårde overflader!
S: Drag åt monteringselementen med jämna mellanrum med specialnyckeln! Vi rekommenderar att ställa upp rutschbanan på en jämn yta och med minst 2 meters avstånd till andra konstruktioner. Ställ inte upp rutschbanor över hårda ytor.
FIN: Kiristäkää kiinnityselementit aika ajoin erikoisavaimen avulla! Suosittelemme liukumäen pystyttämistä tasaiselle pinnalle ja vähintään 2 metrin etäisyydelle muista rakenteista. Älkää asentako liukumäkeä kovalle pinnalle!
N: Festeelementene må av og til skrues fast med en spesialnøkkel! Vi anbefaler å plassere rutsjebanen på en jevn flate minst 2 meter fra andre apparater. Rutsjebanen må ikke monteres over harde overflater!
H: A rögzítő elemeket időnként speciális kulccsal utána kell húzni! Azt ajánljuk, hogy a csúzdát sima felületen, más felépítményektől legalább 2 méterre állítsa fel. A csúzdát ne kemény burkolatú felületre helyezze el!
CZ: Upevňovací prvky je potřeba občas utáhnout speciálním klíčem! Doporučujeme umístit houpačku na rovnou plochu a min. 2 metry od ostatních konstrukcí. Neinstalujte houpačky nad tvrdé povrchy!
PL: Elementy mocujące dociągnąć od czasu do czasu przy pomocy specjalnego klucza! Zalecamy montaż zjeżdżalni na płaskiej powierzchni, w odległości przynajmniej 2 metrów od innych przeszkód. Nie montować zjeżdżalni na twardych powierzchniach!
GR: Κάπουκάπου να σφίγγετε τα τεμάχια συγκράτησης με ειδικό κλειδί! Προτείνουμε την τοποθέτηση της τσουλήθρας σε επίπεδη επιφάνεια και σε απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων από άλλες εγκαταστάσεις. Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση τσουλήθρας σε σκληρές επιφάνειες!
RUS: Элементы крепления должны время от времени подтягиваться при помощи специального ключа! Рекомендуется ставить горку на ровной поверхности на расстоянии как минимум 2 метра от других построек. Не устанавливайте горки на грунте с твёрдой поверхностью!
TR: Cıvataları bağlantılar zaman zaman özel anahtarla sıkılmalı! Kaydırağın düz bir zemin üzerinde ve diğer yapıtlardan en az 2 metre mesafede kurulmasını tavsiye ederiz. Kaydırak sert zeminler üzerinde kurulmamalıdır.
SI: Pritrdilne elemente občasno ponovno privijte z ustreznim ključem! Svetujemo vam, da tobogan postavite na ravno površino in najmanj 2 metra stran od drugih struktur. Tobogana ne nameščajte na toge površine.
HRV: Elemente za pričvršćivanje povremeno pritegnite sa specijalnim ključem! Preporučamo Vam, da tobogan postavite na ravnu površinu i da održite razmak od najmanje 2 m prema drugim objektima. Tobogane nemojte postavljati na tvrde površine!
SK: Upevňovacie prvky občas dotiahnite špeciálnym kľúčom! Odporúčame šmýkačku postaviť na rovnú plochu v minimálnej vzdialenosti 2 metre od ostatných konštrukcií. Šmýkačky neinštalujte na tvrdé povrchy!
BG: Скрепителните елементи се донатягат от време на време със специален ключ! Ние Ви препоръчваме да поставите пързалката на разстояние от минимум 2 м от други пристройки. Пързалките не трябва да се монтират върху твърди повърхности!
RO: A se strânge din când în când elementele de fixare cu cheia specială! Recomandăm amplasarea toboganului pe o suprafaţă plană la cel puţin 2 metri de alte elemente constructive. A nu se instala toboganele pe suprafeţe dure!
UA: Час від часу підтягувати кріпильні елементи спеціальним ключем! Радимо встановлювати гірку на рівній поверхні, не ближче 2 метрів від інших споруд. Не встановлювати гірку над твердою поверхнею!

D: Wichtige Unterlage – unbedingt aufbewahren!
GB: Important document – keep in safe place!
F: Ce document est important – veuillez le conserver absolument !
I: Documenti importanti – Conservare assolutamente!
NL: Belangrijk document – in ieder geval bewaren!
E: Documento importante – ¡debe guardarse!
P: Documentação importante – guardar sem falta!
DK: Vigtige papirer – skal ubetinget opbevares!
S: Viktigt dokument – måste sparas!
FIN: Tärkeä dokumentti – säilytettävä ehdottomasti!
N: Viktig dokument – må oppbevares!
H: Fontos dokumentum – okvetlenül őrizze meg!
CZ: Důležitý doklad – bezpodmínečně uschovejte!
PL: Ważny dokument – należy koniecznie zachować!
GR: Σοβαρά έγγραφα – να τα φυλάξετε οπωσδήποτε!
RUS: Важные документы – обязательно сохранить!
TR: Önemli doküman: Lütfen muhafaza ediniz!
SI: Pomembno gradivo – shranite ga!
HRV: Važna dokumentacija – obavezno pohranite!
SK: Dôležitý doklad – bezpodmienečne uschovajte!
BG: Важни документи – запазете непременно!
RO: Documentaţie importantă – a se păstra neapărat!
UA: Важливий документ – зберігати обов'язково!

D: Bei Benutzung immer Schuhe tragen.
GB: Always wear shoes during use.
F: Toujours porter des chaussures lors de l'utilisation du véhicule.
I: Durante l'uso indossare sempre le scarpe.
NL: Altijd schoenen dragen, als u er gebruik van maakt.
E: Cuando se utiliza el vehículo el niño siempre debe llevar zapatos.
P: Utilizar o veículo sempre com os pés calçados.
DK: Bær altid sko ved brugen.
S: Ha alltid skor på under användningen.
FIN: Käytön aikana tulee käyttää kenkiä.
N: Bruk alltid sko under bruken.
H: Használat esetén mindig cipőt kell viselni.
CZ: Při použití je nutno vždy nosit obuv.
PL: W czasie użytkowania należy być zawsze w butach.
GR: Κατά την χρήση πρέπει να φοριούνται πάντα τα παπούτσια.
RUS: Эксплуатация всегда должна производиться только в обуви.
TR: Kullanırken her zaman ayakkabı giyilmeli.
SI: Pri uporabi vedno nosite čevlje.
HRV: Prilikom korištenja uvijek nositi cipele.
SK: Pri používaní noste vždy obuv.
BG: Носете винаги обувки при използване.
RO: La folosire, a se purta întotdeauna încălţăminte.
UA: При користуванні завжди носіть взуття.

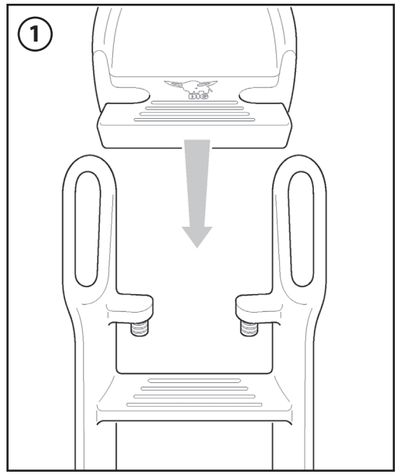
D: Der wetterfeste, hochwertige Kunststoff ist UV-stabilisiert, so dass auch nach langem Einsatz die Farben nicht verblassen. ACHTUNG! Nur für den Hausgebrauch. Für Innen- und Außenbereich geeignet.
GB: The weather-resistant high quality plastic is UV stabilised, to ensure that the colours don't fade with time. WARNING! Only for domestic use. Suitable for outer- and inner areas.
F: Le plastique de qualité supérieure est résistant aux intempéries et aux UV de manière à conserver longtemps ses couleurs. ATTENTION ! Réservé à un usage familial. Adapté à une utilisation à l'extérieur et à l'intérieur.
I: La plastica di qualità elevata, resistente agli agenti atmosferici, è stabile ai raggi UV, così i colori non sbiadiscono con il tempo. AVVERTENZA! Solo per uso domestico. Adatto ad esterni ed interni.
NL: De weerbestendige, hoge kwaliteit kunststof is UV-gestabiliseerd, zodat ook na lang gebruik de kleuren niet verbleken. WAARSCHUWING! Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Geschikt voor buiten en binnen.
E: El plástico de alta calidad resiste la intemperie y las radiaciones ultravioleta, por lo que conserva los colores incluso tras un largo periodo de uso. ¡ADVERTENCIA! Solo para uso doméstico. Adecuado tanto para zonas de exterior como de interior.
P: O plástico resistente e de alta qualidade é estável aos raios UV, pelo que as cores não desbotam, mesmo durante um longo período de utilização. ATENÇÃO! Apenas para uso doméstico. Adequado para áreas de interior e exterior.
DK: Den vejrfaste, kvalitets plastik er UV-stabiliseret, således at farverne ikke blegner, heller ikke efter lang tids brug. ADVARSEL! Kun til privat brug. Egnet til uden- og indendørs.
S: Den vädertåliga och högkvalitativa plasten är UV-stabiliserad, så att färgerna inte bleknar efter längre användning. VARNING! Endast för hemmabruk. Lämpad både för utomhus och inomhus.
FIN: Säänkestävä, laadukas muovi on UV-tasattu, jotta värit eivät haalistuisi pidemmänkään käytön jälkeen. VAROITUS! Ainoastaan kotikäyttöön. Soveltuu sisä- ja ulkotiloihin.
N: Det førsteklasses kunstmaterialet er UV-stabilisert. Dette gjør at det tåler vær og vind og ikke blekner, selv etter lang tids bruk. ADVARSEL! Kun for privat bruk. Egnet både innendørs og utendørs.
H: Az időjárásálló, kiváló minőségű műanyag ellenáll az UV-sugárzásnak, úgyhogy a színek tartós használat után sem fakulnak ki. FIGYELMEZTETES! Csak otthoni használatra! Külső és belső térre alkalmas.
CZ: Velice kvalitní plast odolný vůči atmosférickým vlivům je UV stabilizovaný, takže barvy nevyblednou ani po dlouhém používání. UPOZORNĚNÍ! Jen pro domácí použití. Vhodné pro venkovní a vnitřní prostory.
PL: Wysokiej jakości tworzywo sztuczne odporne jest na warunki atmosferyczne i promieniowanie UV, dzięki czemu nie traci kolorów także w czasie długiego okresu użytkowania. OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do użytku domowego. Do użytkowania na zewnątrz i w pomieszczeniach.
GR: Το ανθεκτικό σε καιρικές συνθήκες συνθετικό υλικό υφηλής ποιότητας είναι σταθεροποιημένο έναντι υπεριώδους ακτινοβολίας, έτσι ώστε να μην επέρχεται αλλοίωση των χρωμάτων ακόμα και μετά από χρήση μεγάλης διάρκειας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόνο για οικιακή χρήση. Κατάλληλο για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
RUS: Погодостойкий высококачественный пластик стабилизирован против УФ-излучения, так что даже после длительного пользования краски не выцветают. ВНИМАНИЕ! Только для использования в быту. Пригодна к использованию как внутри, так и снаружи помещений.
TR: İklime dayanıklı, kaliteli yapay madde uzun süre kullanılsa bile renkleri solmayacak şekilde UV-stabilizedir. UYARI! Sadece ev içi kullanımlar için. Dış ve iç mekanlar için uygun değildir.
SI: Seveda je njegov kakovosten umetni material odporen proti vremenskim vplivom in je UV stabiliziran, tako da tudi po dolgi uporabi, živahne barve ne zbledijo. OPOZORILO! Samo za domačo uporabo. Primeren za notranjo in zunanjo uporabo.
HRV: Na vremenske uvjete neosjetljiva, visoko-kvalitetna plastika stabilizirana je na UV zračenje pa stoga boje neće izblijediti niti nakon dulje uporabe. UPOZORENJE! Samo za kućnu uporabu. Primjereno za unutrašnje i vanjsko područje.
SK: Veľmi kvalitný plast je odolný proti vplyvom počasia a UV žiarenia, takže farby nevyblednú ani po dlhom používaní. UPOZORNENIE! Iba na domáce použitie. Vhodné do interiéru i exteriéru.
BG: Устойчивата на атмосферни влияния пластмаса е УВ стабилизирана, така че цветовете не избледняват дори и след дълга употреба. ВНИМАНИЕ! За употреба само в домашни условия. Годна за игра на открито и в закрити помещения.
RO: Materialul plastic de calitate superioară, rezistent la intemperii este stabilizat la influenţa razelor UV, astfel încât culorile nu se şălăcesc nici după o utilizare de lungă durată. AVERTISMENT! Numai pentru uz domestic. Adecvat pentru interior şi pentru exterior.
UA: Погодостійка високоякісна пластмаса є стабільною до УФ-променів, отже фарби не потьмяніюають навіть після тривалого користування УВАГА! Тільки для користування у побуті. Підходить для використання у приміщеннях та на відкритому повітрі.

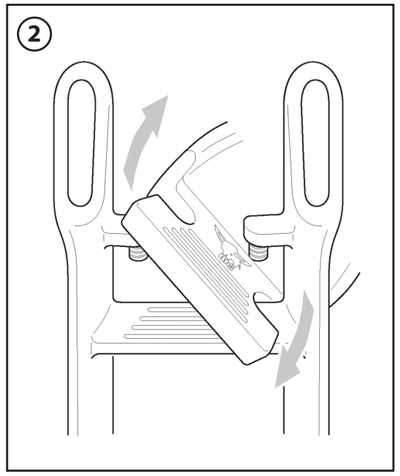
BIG-SPIELWARENFABRIK
GmbH & Co. KG
Ernst-A.-Bettag-Allee 10-30
96152 Burghaslach | Germany
Tel. +49(0) 9552 - 93 01 59 1
Fax.+49(0) 9552 - 93 01 86 6
service@big.de | www.big.de
BIG-BOBBY-CAR

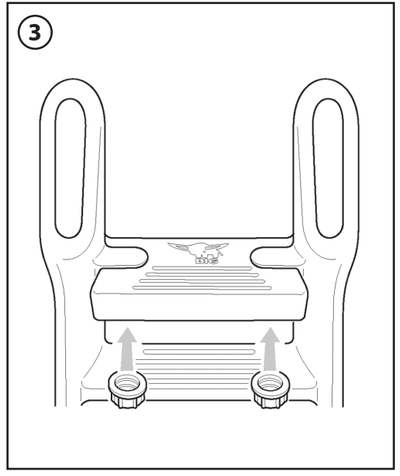


Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage

I: Istruzioni per il montaggio
NL: Montagehandleiding
E: Instrucciones de montaje
P: Instruções de montagem
DK: Montagevejledning
S: Monteringsbeskrivning
FIN: Asennusohje
N: Monteringsanvisning
H: Szerelési útmutatás
CZ: Návod k montáži
PL: Instrukcja montażu
GR: Οδηγία συναρμολόγησης
RUS: Инструкция по монтажу
TR: Montaj talimatı
SI: Navodila za montažo
HRV: Uputa za montažu
SK: Návod na montáž
BG: Ръководство за монтаж
RO: Instrucţiuni de montaj
UA: Керівництво з монтажу

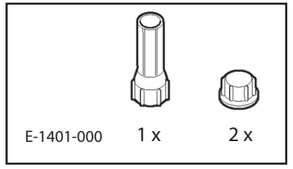
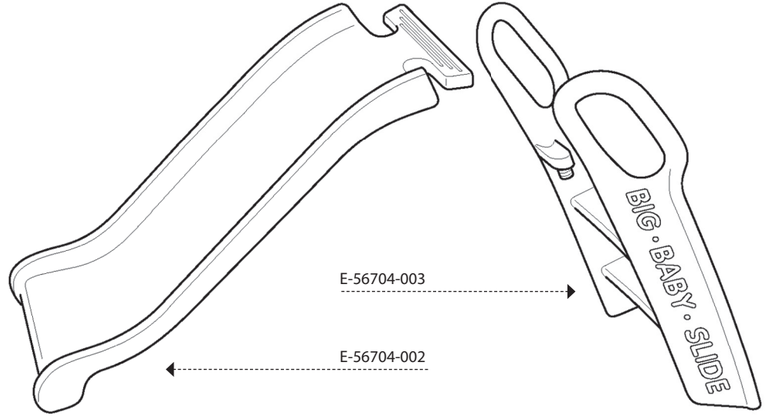






baby-slide

www.big.de

Ersatzteilübersicht / Spare parts overview / Vue d'ensemble des pièces détachées

I: Tavola dei pezzi di ricambio
NL: Onderdelenlijst
E: Vista general de la pieza de repuesto
P: Vista geral das peças de substituição
DK: Reservedelsoversigt
S: Reservdelsöversikt
FIN: Varaosien yleiskuva
N: Oversikt over reservedeler
H: Pótalkatrész-áttekintés
CZ: Přehled náhradních dílů
PL: Lista części zamiennych
GR: Αντικατάσταση μερικής επισκόπησης
RUS: Сводная таблица запасных частей
TR: Yedek parçalar özeti
SI: Pregled nad nadomestnimi deli
HRV: Pregled zamjenskih dijelova
SK: Prehľad náhradných dielov
BG: Преглед на резервните части
RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb
UA: Перелік запасних частин